

T 555,12

Bonhomme Misère

Pour cette version, il y a deux notations fragmentaires qui se complètent. En romains et en notes le texte du Cahier Planchez-Le-Fou-de-Verdun, en italiques, le texte de la feuille volante.

[.....]

Le Bon Dieu leur avait donné un pois comme une fève :

— Plante ça dans ton jardin.

Il montait jusqu'au ciel.

[.....]

— Va donc lui demander à monter *biau châtaiu*...¹

[.....]

— Retourne au Bon Dieu²,

bon saint Jacques³

Elle ne voulait pas du soleil dans les croisées.

— Ma *fonn'* voudrait qu'il ne fasse pas de soleil, ça la gêne dans les croisées⁴.

— Va-t-en ! Il n'y aura plus de soleil.

Il n'y avait plus rien : tel qu'il était le premier coup.

Recueilli en juillet 1887 au Fou de Verdun, [Cne de Lavault-de-Frétoy] auprès d'Étienne Desmoulins⁵, né à Corancy en 1827, [É.C. : né à Maison Comte, Cne de Corancy, le 26 mai 1827, garde, marié avec Jeanne Louise, Pierrette Tarterat, née le 3 octobre 1833 à Ardilly, Cne de Corancy ; demeure à Lavault-de-Frétoy “ a construit une maison à environ 40 mètres de celle de C. Decourt, chambre et grange” (J. Simon, Statistique, 1886, p. 35).] S. t. Arch., Ms 55/1, Cahier Planchez-Le-Fou-de-Verdun, p. 54 et Ms 55/8, Gros cahier relié, Feuille volante⁶ entre p. 229 et 230.

Marque de transcription de P. Delarue. La fiche A.T.P. classée avec les contes facétieux (Fiche ATP 218) a été rayée. Cette version ne figure pas dans les résumés du T 555 présentés par P. Delarue dans CNM, p. 278.

¹: Va donc lui demander au [Bon Dieu] de *Ligne interrompue*, puis un blanc. En dessous : C'était Bonhomme Misère en travers de la page puis un autre blanc et en dessous : à monter plus, un nouveau blanc puis : biau chatiau. *Mise au net* : Va donc lui demander à monter beau châtaiu .

² Un blanc après bon Dieu, puis : Elle ne voulait pas du soleil dans les croisées.

Dans l'interligne en-dessous de bon dieu : bon St Jacques.

Ligne suivante : le bon dieu, un blanc, puis : Ma *fonn'* voudrait que le soleil la gêne .

Ligne suivante : qu'il ne fasse plus de soleil.

³ Dans la mise au net, M. a noté entre parenthèses (ou bon saint Jacques)

⁴ *Original* : ma *fonn'* voudrait que le soleil la gêne qu'il ne fasse pas de soleil. *Mise au net* : ma femme voudrait qu'il ne fasse plus de soleil, ça la gêne dans les croisées.

⁵ Sur la F.V., M a noté : au Fou-de-Verdun Desmoulins ou Decourt.

⁶ Cachet postal : Fév. 88.

AM 458

Catalogue, II, n° 12, version E, p. 380.